

## L'école de foot recrute



L'ASBH accueille les jeunes débutants ! Photo RL

**BETTBOORN-HELLERING.** — Le club de football de l'ASBH (Association sportive de Bettborn-Hellering) recrute des jeunes pour étoffer son école de football. Elle accueillera volontiers tous les enfants, garçons ou filles, de 5 à 18 ans au sein du club. Renseignements auprès d'Alexandre Zinck au 06 82 04 55 22, ou chez le président Emmanuel Fichter au 06 70 79 19 09. Davantage de renseignements sont diffusés sur le site officiel du club <http://asbhbettbornhellering.footeo.com>.

## INSOLITE

### L'humour posthume d'Henri Bohn

**Hellering-lès-Fénétrange.** — Lors des funérailles de son père, Freddy Bohn a fait un éloge émouvant à son ascendant, qui laisse le souvenir d'un chaleureux bon vivant, très impliqué dans la vie associative de la commune. Il fut notamment président des sapeurs-pompiers, des invalides et victimes du travail, des arboriculteurs, membre des anciens combattants et parachutistes.

Sa passion était la distillation. Dans son hommage, au temple,

Freddy informa l'assemblée des fidèles de la dernière volonté de son père, exprimée à l'hôpital : « Lors de mes obsèques, arrêtez-vous à mon atelier de distillation, buvez un schnaps à ma santé ! Moi, j'aurai le temps de vous attendre ». La volonté du défunt épicurien fut respectée : les compagnons d'armes, bérêts rouges et bérêts verts, porte-drapeaux et autres amis du cortège firent étape à la boutique du bouilleur de crus, où ses fils les invitèrent à déguster les élixirs de papa Henri...

## NIEDERSTINZEL

### Marche populaire

L'association « Sport-Culture-Loisirs » organise une sortie en bus le mercredi 12 septembre à Rohrwiller. Programme : 8 h 30 : Départ du bus devant la mairie ; 10 h : Participation à la marche populaire de Rohrwiller, parcours en plaine d'Alsace près de Bischwiller ; 14 h 30 : visite guidée d'une poterie à Soufflenheim ; 18 h : Retour à Niedersinzeln. S'adresser pour l'inscription à Mme Yvonne Wies Yvonne 03 87 07 61 89 ou M. Alphonse Winkler 03 87 07 64 73.

## MITTERSHEIM

### Un succès grandissant pour le vide-grenier



Pour le plaisir des chineurs, plus d'une centaine d'exposants se sont installés sur le port de plaisance du Canal de la Sarre pour le 7ème vide greniers organisé par l'Union Sportive. Forte de ce succès l'association réitérera cette opération le 1er dimanche de septembre 2013.

## FÉNÉTRANGE

### Communauté de paroisses

**Aujourd'hui** messes à 9 h 30 à Fénétrange, à 10 h à Berthelming, messe d'action de grâce pour les noces d'or des époux Joseph et Léonie Kapfer ; et à 11 h messe À Dolving, à 15 h à St Ulrich vêpres et bénédiction du St Sacrement.

**Lundi** 10 septembre à Sarraltroff à 18 h messe.  
**Mardi** 11 septembre messe à 9 h à Gosselming et à 18 h à Romelting. À Sarraltroff à 20 h veillée de prières.

**Mercredi** 12 septembre messe à 18 h à Mittersheim.  
**Judi** 13 septembre messe à 18 h à Bettborn.

**Vendredi** 14 septembre à la maison de retraite du Val Fleuri messe à 17 h et messe à 18 h à Berthelming.

**Samedi** 15 septembre messes à 18 h 30 à Sarraltroff et Gosselming.

**Dimanche** 16 septembre Adoration du Saint Sacrement à Berthelming de 8 h 30 avec les laudes à 17 h 30 les vêpres avec bénédiction. Messes à 9 h 30 à Mittersheim, à 10 h à Sarraltroff noces de diamant Bernard et Bernardine Friant, messe à 11 h à Saint Jean de Bassel et Bettborn. Baptêmes à 12 h à Fénétrange. À 15 h à St Ulrich vêpres.

**Pèlerinage cantonal.** Le pèlerinage cantonal aura lieu le mercredi 26 septembre sur les pas de Jeanne D'Arc à Domrémy. Prix 45 € inscription au presbytère ou chez les personnes relais.

**Pèlerinage diocésain à Rome** en avion du 22 au 27 octobre au prix de 973 €. Renseignements au 03 87 75 45 56.

## VIE ASSOCIATIVE

### amicale des maires du canton de fénétrange

## CARNET

# L'hippodrome c'est leur dada



Le président de l'hippodrome de Strasbourg accueille les élus de l'amicale des maires du canton de Fénétrange. Photo RL

Au sein de l'Amicale des maires du canton de Fénétrange, on utilise tous les savoirs faire au service du bien commun. Ainsi le maire adjoint de Belles-Forêts, Maurice Jonnette, de part sa profession d'éleveur de chevaux de courses, a fait partager ses connaissances à ses collègues. Une sortie sur un hippodrome a été organisée, celui de Strasbourg-Hoert. Suite à la démission du président Marcel

Kalk, le bureau a organisé cette journée à prix coûtant, suivi par la quasi-totalité des maires, du conseiller général Alfred Poirot et des conjoints. Accueillis sur l'hippodrome par le président Lucien Matzinger, les maires ont suivi avec grand intérêt la présentation des lieux, interdits au public, et le fonctionnement des coulisses. Beaucoup de questions des gestionnaires de communes qui ont ainsi pu se rendre compte de la grande complexité et de la rigueur des courses ou tout est en permanence surveillé et enregistré. Après un bon déjeuner la partie ludique avec les courses au milieu de milliers de visiteurs. Éleveur propriétaire Maurice Jonnette a initié ses collègues autour du cheval leur faisant découvrir les box avec l'entraîneur, les lads, les jockeys, les casaques

aux couleurs des propriétaires, le rond de présentation, la pesée, les tribunes, les champs, les paris et le langage bien spécifique du milieu hippique. Le retour en fin de journée a été l'occasion pour les participants de remercier l'initiateur et les organisateurs pour cette journée de pédagogie fort enrichissante et de renforcement de l'amitié, ciment de l'amicale.

### Prochaine union

Le samedi 22 septembre s'unira à la mairie de Romelting Elisabeth Thomas née Piriou, opératrice, et André Hermal, chauffeur livreur, habitant 6 place de l'église. Aux futurs mariés, nos meilleurs vœux de bonheur.

## HILBESHEIM

### Carnet bleu

De la maternité de Saverne nous apprenons la naissance de Noa fils de Yann Stenger et de Mélanie André domiciliés dans la commune. Nos félicitations aux parents et grands parents et nos meilleurs vœux de prospérité au petit Noa.

### Reprise chez Sweett dance

L'heure de la reprise a sonné chez Sweett Dance et Anis Blaise le premier rendez-vous est fixé le samedi est fixé le samedi 22 septembre à 11 h 30 pour le groupe des moyennes, suivront le groupe des grandes à 13 h à 15 h pour les plus petites et à 16 heures pour le groupe 2 des moyennes. Cette première journée sera journée portes ouvertes, on pourra venir découvrir le travail fait par la section se renseigner et s'inscrire.

## SAINT-JEAN-DE-BASSEL

### Qi-Gong et Taiji-Qi-Gong

La reprise des cours de Qi-Gong et Taiji-Qi-Gong proposés par l'association Art et bien-être aura lieu vendredi 21 septembre à 19 h à la salle de Saint-Jean-de-Bassel.

Le Qi Gong est une tradition qui fait partie de la médecine traditionnelle chinoise depuis environ 5 000 ans, au même titre que l'acupuncture, les massages, la pharmacopée, la diététique. Le principe du Qi-Gong est de stimuler la quantité d'énergie vitale dans l'organisme et de faciliter sa circulation.

Le Qi Gong a une action sur la sauvegarde de la santé, la fortification du corps, il est antistress et apaise le mental. Il est praticable à tout âge.

Les cours sont dispensés par Claude Devot, diplômé en arts énergétiques. Renseignements tél. 03 87 07 82 66 après 18 h ; E-mail : [contact@artetbienetre.com](mailto:contact@artetbienetre.com)

## SCHALBACH

### Reprise d'activités

À l'issue de la période estivale, l'approche de l'automne coïncide avec la reprise des activités du club Rencontre et Amitié. Ainsi le jeudi 20 septembre à 14 h, à la salle polyvalente de Schalbach le club rencontre et amitié reprendra ses activités. Ce sera l'occasion de fêter les anniversaires d'août et septembre.

Lundi 24 septembre à 14 h, à la salle polyvalente de la localité aura lieu la reprise de la gym douce. Tous les nouveaux seront les bienvenus.

## AVRICOURT

### Les échos du foot

La reprise de l'entraînement pour les U9 ("moins de ") et U11 aura lieu mercredi 12 septembre à 17 h au stade de Mousse. Le club est à la recherche de volontaires susceptibles de pouvoir encadrer les jeunes U9 lors de l'entraînement du mercredi. Pour plus de renseignements, contacter Christophe Maire.

Les groupes des équipes jeunes du club local sont connus. En voici les compositions : **U18.** – Groupe I de promotion avec Bettborn, Brouviller, Brouderdorff, Gosselming, Hilbesheim, Morhange 2, Schaeferhof et la Vallée de la Bièvre. **U15.** – Groupe H avec Bettborn-Hellering, Brouderdorff, Brouviller, Hilbesheim, Lorquin, Réding 2, Sarrebourg EFT, Sarrebourg FC2, Schaeferhof-Dabo.

Les groupes concernant la coupe des équipes réserves ont été également dévoilés : **équipe B.** – Coupe des équipes réserves, groupe 44 avec Hilprich 2, Dannelbourg 2, Hommert 2.

**Équipe C.** – Coupe des équipes réserves, groupe 47 avec Lorquin 2, Walscheid 2 et Brouderdorff 2.

## GOERLINGEN

# Les anciens logements de l'école sont devenus des appartements

La commune de Goerlingen a procédé à la réception des travaux de transformation de l'ancien logement de l'école en deux appartements, situés au-dessus du bâtiment de la mairie. Dix entreprises titulaires des marchés étaient invitées avec les ouvriers qui ont travaillé sur le chantier, l'architecte et les conseillers municipaux.

En moins d'une année, tout a été bouclé : le 21 juillet 2011, le projet et l'estimatif étaient réalisés par l'architecte. Le 4 octobre 2011, l'avant-projet définitif était approuvé, avec des dépenses totales d'un montant de 205 000 euros. Le 8 décembre 2011, ouverture des plis et attribution des dix lots de travaux à des entreprises de la région.

Ensuite, à partir de la mi-janvier 2012, les travaux ont démarré. Et dès le 1er septembre, juste avant la rentrée ; les nouveaux locataires ont emménagé ! Le pot de l'amitié offert par la commune a clos la cérémonie de réception.



Débutés en janvier 2012, les importants travaux entrepris au-dessus de l'école et de la mairie se sont achevés en présence du maire, du conseil municipal et des différents corps de métiers. Photo RL

## ROMELFING

# Les Hérissons perpétuent la tradition

Le cercle des jeunes catholiques perpétue la rencontre annuelle des Hérissons, sur les hauteurs de Romelting. Le temps ensoleillé était de la partie pour la messe en plein air célébrée par l'abbé Jérôme Petitjean sur le parvis de la chapelle. Tous les tilleuls tricentenaires l'apéritif a été servi avec diligence par les jeunes avec le président Franck et Yannick Babiniuck et les amis présents ont pu admirer la nouvelle table d'orientation.

Une centaine de personnes ont partagé le déjeuner concocté en la salle socioculturelle par toute une sympathique équipe de volontaires qui la veille avait servi pizzas et flammes. La fête des Hérissons a connu la réussite et les personnes de la localité ceux d'hier et d'aujourd'hui ont toujours plaisir à se retrouver pour évoquer souvenirs et avenir.



Les choristes entourent le célébrant, le président et les servants d'autel sur le parvis de la chapelle. Photo RL